

## Poêles à bois

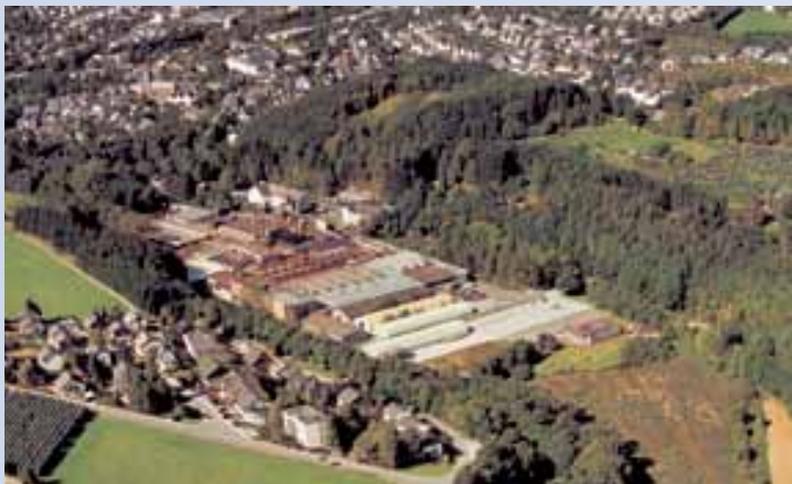


# De bonnes raisons pour choisir Olsberg

La synthèse d'une longue expérience et de l'innovation est à l'origine de notre succès. La satisfaction de nos clients est et demeure pour nous un critère important.

Avec une histoire longue de plus de 430 ans, Olsberg est l'une des plus anciennes entreprises familiales d'Allemagne.

Nous misons cependant pleinement sur l'engagement et les qualifications de nos collaborateurs.



L'amour du feu et de la chaleur nous caractérise depuis des générations. En optant pour la toute dernière technologie au service d'un comportement nettement écologique, une excellente qualité et un grand confort d'utilisation, Olsberg définit sans cesse de nouveaux standards.

## La combustion indépendante de l'air ambiant chez Olsberg

- Système de fermeture de porte Compact breveté
- Série Olsberg Compact avec homologation du système de fonctionnement indépendant de l'air ambiant

### **Vous ne la trouverez que chez Olsberg:**

la qualité jusque dans les détails. C'est cette idée qui a guidé la conception du système de fermeture breveté Compact. Une porte équipée du système de fermeture Compact demeure durablement étanche, et de plus elle se ferme silencieusement et doucement. Le système hydraulique est en outre considéré comme résistant à l'usure.

Le développement chez Olsberg tient également compte de l'aspect du confort. La porte avec le système de fermeture Compact peut être bloquée en position ouverte. Le nettoyage du foyer peut ainsi être effectué facilement grâce à cette fonction. Les mains sont libres pour la tâche prévue.

Le mécanisme de fermeture est l'une des plus importantes conditions pour qu'un poêle à bois reçoive l'homologation du fonctionnement indépendant de l'air ambiant. En effet, l'appareil de chauffage doit garantir une étanchéité suffisante par rapport à la pièce où il est installé, dans toutes les conditions de fonctionnement. Une porte de poêle Olsberg remplit toutes ces exigences, de sorte que le foyer de la série Compact ainsi équipé fonctionne sans problème avec un système de ventilation agréé sans nécessiter d'équipement de sécurité supplémentaire. Le système de fermeture est mis en place par Olsberg dans les modèles de la série Compact.

- ▶ Pas d'équipement de sécurité supplémentaire nécessaire lors du montage avec un système de ventilation agréé
- ▶ Système hydraulique de fermeture de la porte résistant à l'usure
- ▶ Possibilité de raccordement multiple en fonctionnement indépendant à l'air ambiant



Compact



Tolima Aqua Compact	Page	4 - 5
Tolima PowerSystem Compact	Page	6 - 7
Sotara Compact	Page	8 - 9
Santorini Compact	Page	10 - 11
Palena PowerBloc! Compact	Page	12 - 13
Palena Compact	Page	14 - 15
Caldera Compact	Page	16 - 17
Kieyo Compact	Page	18 - 19
Pantoja	Page	20 - 21
Antuco	Page	22 - 23
Alid	Page	24 - 25
Golaya	Page	26 - 27
Fogo	Page	28 - 29
Fantale	Page	30 - 31
Fayal	Page	32 - 33
Kone	Page	34 - 35
Escala	Page	36 - 37
Pale	Page	38 - 39
Chambre de combustion à turbulence	Page	40
Dispositif d'air secondaire intégré	Page	41
OEC Olsberg Efficiency Controller	Page	42
Olsberg PowerSystem	Page	43
Innovation Aqua	Page	44
Nuancier de Couleurs	Page	45
Données techniques	Page	46 - 47

# Tolima Aqua Compact

La synthèse entre l'innovation, l'écologie et l'économie

Technique prouvée: technique de chauffage Olsberg indépendante de l'air ambiant avec système de fermeture breveté Olsberg Compact

Innovant: système combiné air – eau

Ecologie: la production de chaleur pleine d'avenir avec le poêle à bois

**TOLIMA AQUA Compact**

Economie: le bois est moins cher que le pétrole ou le gaz.

**TOLIMA AQUA Compact** complète avec environ 70 % de son rendement l'installation de chauffage ou l'alimentation en eau chaude raccordée. Le rayonnement thermique de ces poêles à bois modernes crée une atmosphère de bien-être dans la salle de séjour.

## Céramique émaillée



ahorn



rubin



hämatit

## Habillage pierre ollaire



Serpentin

Tolima Aqua Compact avec habillage céramique hämatit





Tolima Aqua Compact  
avec habillage  
pierre ollaire



Tolima Aqua Compact  
avec habillage acier et  
tablette pierre ollaire



Tolima Aqua Compact  
avec habillage  
acier



OEC  
(accessoires)  
Page 42



Eau  
Page 44



Compact-  
serrure de porte  
Page 2

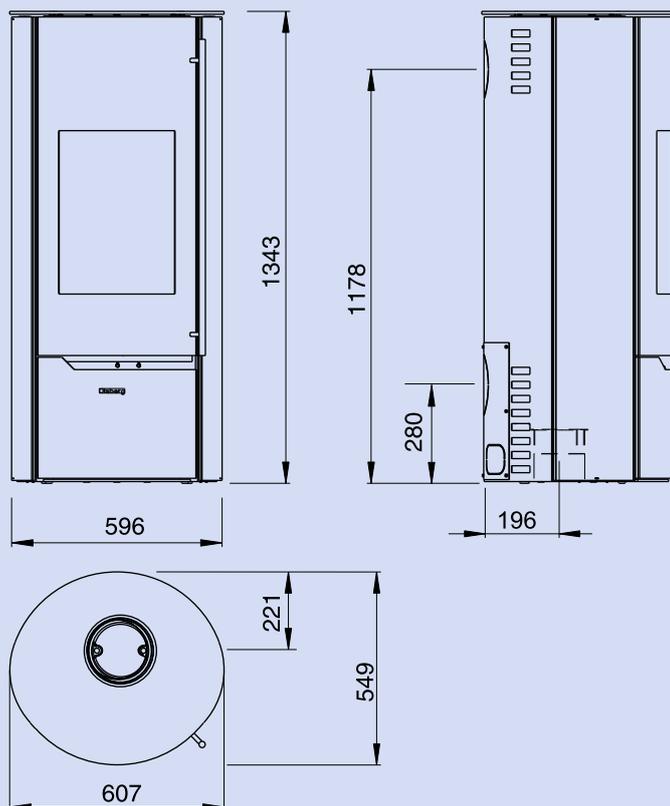


Poignée à  
circulation d'air

### Données techniques

Puissance nominale:	10 kW
Rendement eau env.:	70 %
Puissance:	5 - 12 kW
Rendement:	> 80 %
Contenu eau:	30 l
Poids:	
avec habillage acier	240 kg
avec habillage céramique	260 kg
avec habillage pierre ollaire	305 kg

### Croquis



# Tolima PowerSystem Compact

Le **TOLIMA** fait aussi preuve de polyvalence en tant que poêle à accumulation. En plus du modèle **TOLIMA AQUA** qui a déjà fait ses preuves, le **PowerSystem TOLIMA** possède maintenant une masse thermique de la plus haute qualité.

Le bloc d'accumulation thermique « Thermott-SpeicherBloc ! » parcouru par les gaz chauds dans le foyer et le bloc en olivine « Olivin-SpeicherBloc ! » monté à l'extérieur de la chemise de réchauffage absorbent une grande partie de l'énergie produite, la conservent et la diffusent dans l'espace chauffé ensuite peu à peu par réglage au moyen d'un coulisseau d'entrée d'air.

Des innovations Olsberg comme: La technique Compact pour un fonctionnement indépendant de l'air ambiant avec sa poignée à circulation d'air et son système OEC (assessoires) de réglage électronique du poêle font du **TOLIMA PowerSystem** une parfaite source de chaleur avec garantie de bien-être.

## Céramique émaillée



ahorn



rubin



hämatit

## Habillage pierre ollaire



Serpentin

Tolima PowerSystem Compact t avec habillage pierre ollaire





Système de Tolima Aqua Compact avec système (accessoires)



Tolima PowerSystem Compact avec habillage céramique rubin



Tolima PowerSystem Compact avec habillage acier



Bloc! de stockage (accessoires)  
Page 43



OEC (accessoires)  
Page 42



Compact-serrure de porte  
Page 2



Poignée à circulation d'air

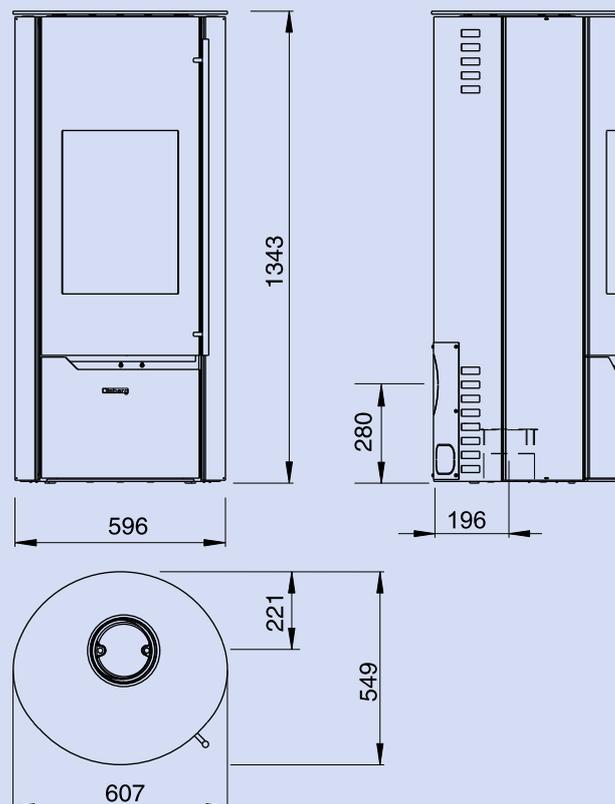


### Données techniques

Puissance nominale:	6 kW
Puissance:	3 - 8 kW
Rendement:	> 80 %
Poids (Tirage gaz de chauffage Thermott):	
avec habillage acier	235 kg
avec habillage céramique	275 kg
avec habillage pierre ollaire	300 kg
« Olivin-SpeicherBloc! »	90 kg

Raccord d'évacuation uniquement possible au-dessus.

### Croquis



# Sotara Compact

Une élégance moderne, voici la devise qui a guidé la conception du **SOTARA Compact**.

Les éléments en fonte à la ligne élégante soulignent le caractère original du design.

Avec la grande variété d'habillages possibles en acier, céramique et en pierre ollaire, ce poêle à bois met en valeur son cadre et accroche le regard.

Le **SOTARA Compact** qui est équipé de toutes les innovations Olsberg, comme le système de fermeture breveté Compact, chambre de combustion à turbulence, dispositif d'air secondaire, le système de réglage Olsberg-Efficiency-Controller et la poignée à circulation d'air, fait ainsi partie de ce qu'il y a de **MEILLEUR** sur le marché.

## Céramique émaillée



ahorn

hämärit

## Habillage pierre ollaire



Serpentin

Sotara Compact avec habillage céramique ahorn





Sotara Compact  
avec habillage  
acier



Sotara Compact  
avec habillage  
pierre ollaire



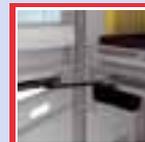
OEC  
(accessoires)  
Page 42



Dispositif  
d'air secondaire  
Page 41



Chambre  
de combustion  
à turbulence  
Page 40



Compact-  
serrure de porte  
Page 2

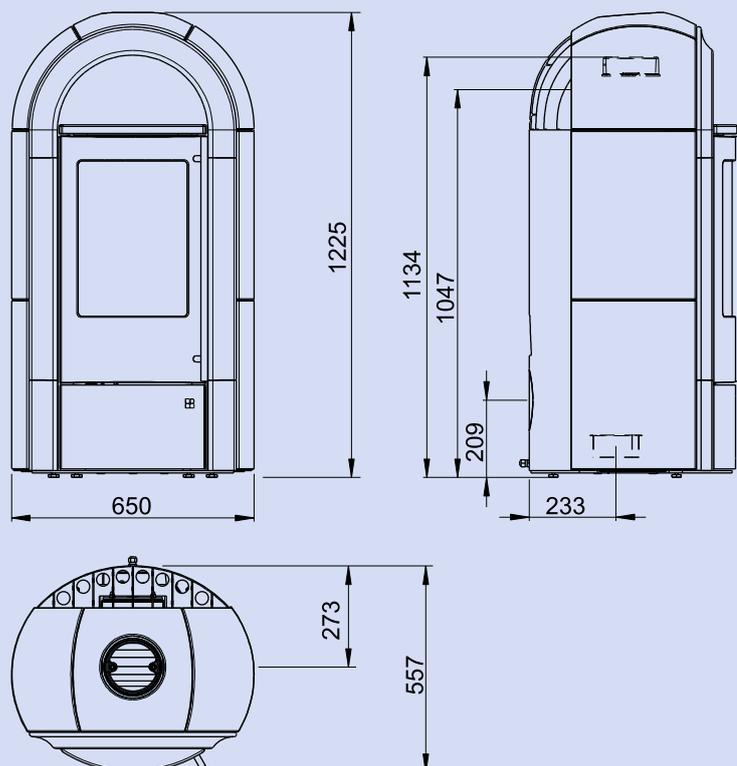


Poignée à  
circulation d'air

### Données techniques

Puissance nominale:	6 kW
Puissance:	3 - 8 kW
Rendement:	> 80 %
Poids:	
avec habillage acier	182 kg
avec habillage céramique	262 kg
avec habillage pierre ollaire	304 kg

### Croquis



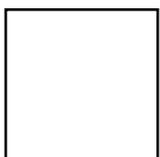
# Santorini Compact

L'intelligence et l'innovation. Le poêle à bois **SANTORINI Compact** d'Olsberg est équipé de la meilleure technique de combustion et peut fonctionner indépendamment de l'air ambiant.

**SANTORINI Compact** est un poêle à bois moderne et intemporel associant un design sobre et svelte et une technologie intelligente. Le dispositif d'air secondaire intégré assure un comportement de combustion optimal. Le tirage de la cheminée est très fort? **SANTORINI Compact** compense en grande partie ces effets.

La technique de combustion particulière garantit un faible taux d'émissions, un haut degré de rendement, une faible consommation de bois et la meilleure propreté possible de la vitre.

## Céramique émaillée



schneeweiß



hämatit

## Habillage pierre ollaire



Serpentin

Santorini Compact avec habillage pierre ollaire





Santorini Compact avec  
habillage céramique  
schneeweiß



Santorini Compact  
avec habillage  
acier



Santorini Compact  
avec habillage acier  
et tablette pierre ollaire



Dispositif  
d'air secondaire  
Page 41



Compact-  
serrure de porte  
Page 2



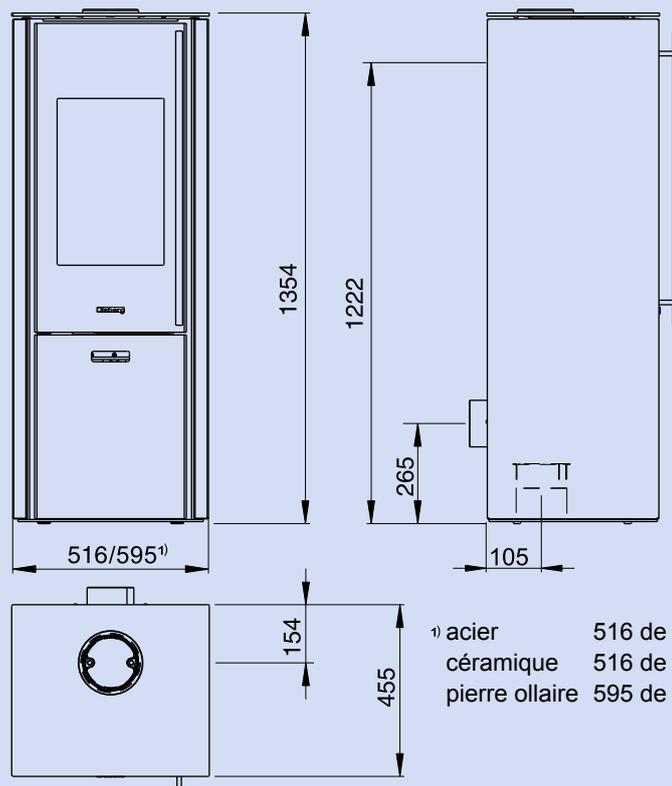
Poignée à  
circulation d'air



### Données techniques

Puissance nominale:	5 kW
Puissance:	3 - 7 kW
Rendement:	> 80 %
Poids:	
avec habillage acier	175 kg
avec habillage céramique	250 kg
avec habillage pierre ollaire	475 kg

### Croquis



# Palena PowerBloc! Compact

Comme son petit frère le **PALENA Compact**, le **PALENA PowerBloc! Compact** invite aussi à la rêverie.

Outre la fascination créée par le feu, l'appareil dégage une agréable chaleur qui est diffusée encore longtemps après que le poêle ait été éteint, grâce à sa masse thermique, le « PowerBloc! ».

Avec ses qualités spécifiques comme l'homologation de construction pour le fonctionnement indépendant de l'air ambiant et le PowerBloc! qui régule la transmission de la chaleur, ce poêle convient aussi parfaitement pour les maisons à faible consommation énergétique.

Habillage pierre ollaire



Serpentin

Palena PowerBloc! Compact





Palena PowerBloc!  
(accessoires)



Palena PowerBloc! Compact  
avec tablette pierre ollaire



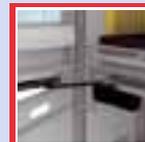
OEC  
(accessoires)  
Page 42



Bloc! de stockage  
(accessoires)  
Page 43



Chambre  
de combustion  
à turbulence  
Page 40



Compact-  
serrure de porte  
Page 2

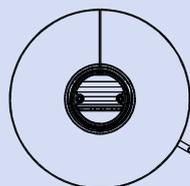
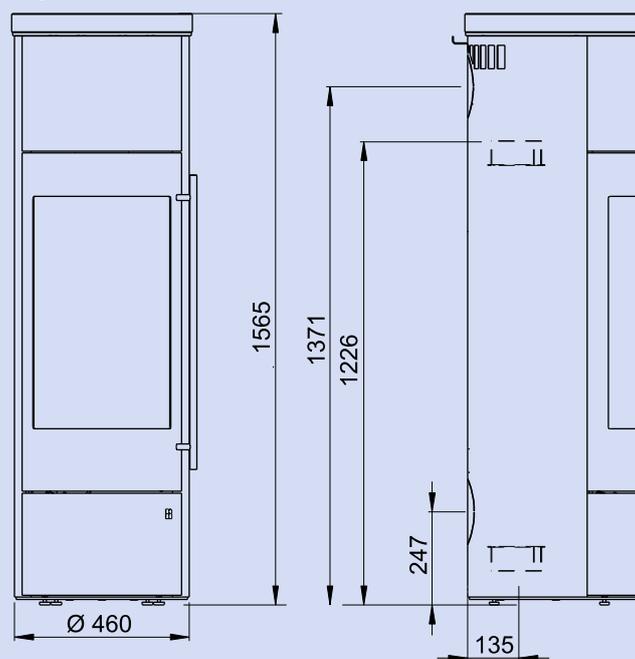


Poignée à  
circulation d'air

### Données techniques

Puissance nominale:	5 kW
Puissance:	3 - 7 kW
Rendement:	> 80 %
Poids:	
avec habillage acier	208 kg
avec tablette pierre ollaire	228 kg
Palena PowerBloc!	50 kg

### Croquis



# Palena Compact

Les rêves deviennent réalité. Un feu pétillant, le spectacle des flammes et un bon verre de vin.

Avec **PALENA Compact**, faites entrer une bonne part de qualité de vie et de bien-être dans votre salle de séjour.

La grande vitre panoramique et son système éprouvé de nettoyage de la vitre garantissent des moments merveilleux de contemplation du feu.

La forme particulièrement haute et élancée du foyer met parfaitement en scène la magie du feu.

Habillage pierre ollaire



Serpentin

Palena Compact avec tablette pierre ollaire





Palena Compact



OEC  
(accessoires)  
Page 42



Chambre  
de combustion  
à turbulence  
Page 40



Compact-  
serrure de porte  
Page 2

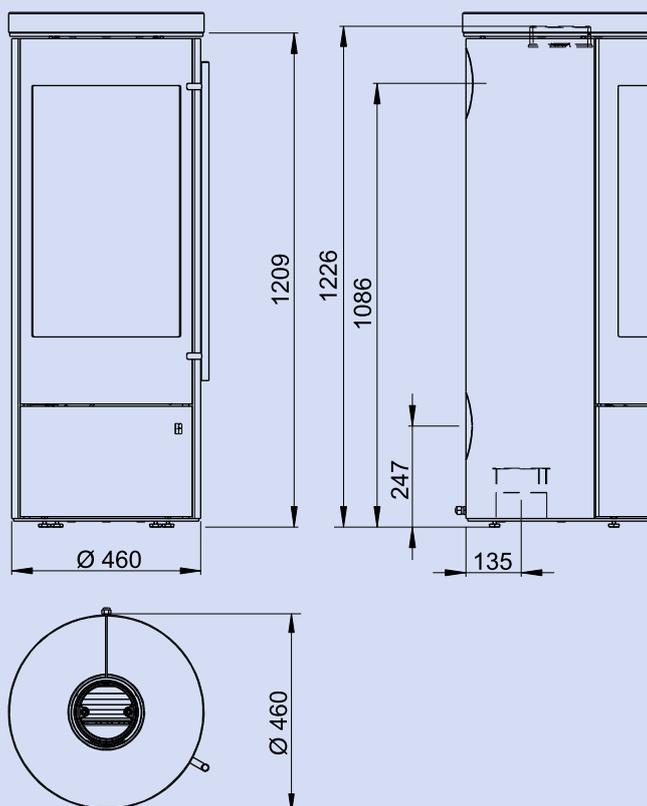


Poignée à  
circulation d'air

### Données techniques

Puissance nominale:	5 kW
Puissance:	3 - 7 kW
Rendement:	> 80 %
Poids:	
avec habillage acier	144 kg
avec tablette pierre ollaire	164 kg

### Croquis



# Caldera Compact

Le poêle à bois **CALDERA Compact** élargit la gamme des produits à succès de la famille **ALID** et **GOLAYA**.

Les qualités présentées par ce poêle à bois comme

- la grande vitre bombée
- la porte du foyer à fermeture automatique brevetée pour fonctionnement indépendant de l'air ambiant
- le foyer spacieux pour bûches de 33 cm

sont complétés pour les modèles de cette année par la poignée de porte innovante Olsberg à circulation d'air.

A partir de la saison 2009, Olsberg livrera le **CALDERA Compact** en deux modèles supplémentaires à habillage en pierre ollaire Marbre Ruivina BigStone et Grès Rainbow BigStone, en plus des habillages acier, céramique et pierre ollaire disponibles jusqu'à présent. Ces habillages massifs donnent au **CALDERA Compact** une toute nouvelle apparence et permettent un stockage de la chaleur produite de sorte que vous pouvez encore profiter de l'agréable chaleur du poêle Olsberg après avoir chauffé.

## Céramique émaillée



ahorn



schneeweiß



rubin

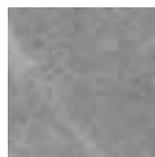


silver-grey

## Habillage pierre ollaire



Serpentin



Ruivina  
BigStone



Rainbow  
BigStone

Caldera pierre ollaire Rainbow BigStone





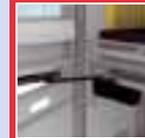
Caldera Compact  
habillage pierre ollaire



Caldera Compact  
habillage céramique  
rubin



Caldera Compact avec  
tablette céramique  
silver-grey



Compact-  
serrure de porte  
Page 2



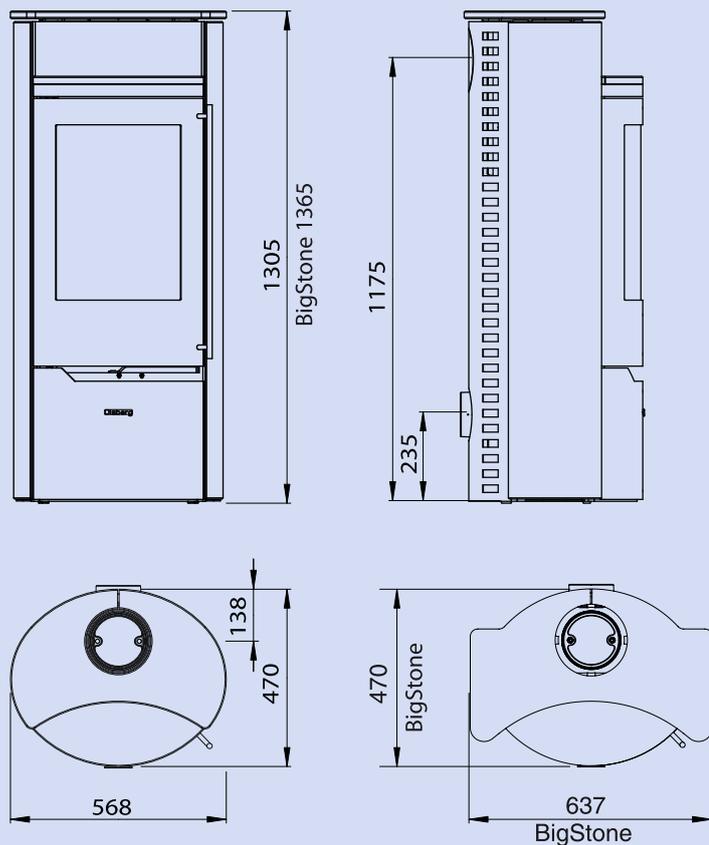
Poignée à  
circulation d'air



### Données techniques

Puissance nominale:	6 kW
Puissance:	3 - 8 kW
Rendement:	> 80 %
Poids:	
avec habillage acier	167 kg
avec habillage céramique	194 kg
avec pierre ollaire: Serpentin	224 kg
Ruivina BigStone	367 kg
Rainbow BigStone	332 kg

### Croquis



# Kieyo Compact

**Olsberg**   
PRIMÄRHEIZTECHNIK



Kieyo Compact avec habillage céramique schiefer



# Pantoja

L'élégance décente, c'est la particularité du nouveau **PANTOJA** d'Olsberg.

Faites entrer avec ce poêle à bois de la qualité de vie et du bien-être dans votre salle de séjour.

Passez des heures uniques à profiter de la chaleur et du confort.

Les deux côtés vitrés et l'axe pivotant à 90° de **PANTOJA** permettent de donner à toute la pièce une vue fascinante sur le jeu des flammes.

Les arguments supplémentaires en faveur de **PANTOJA** sont sa poignée à circulation d'air et la technique de fermeture Olsberg qui a fait ses preuves. Vous pouvez choisir entre le modèle verni noir et le modèle recouvert d'une tablette de pierre ollaire de 50 mm d'épaisseur.

Pantoja





Pantoja avec  
tablette pierre ollaire



Pivotant

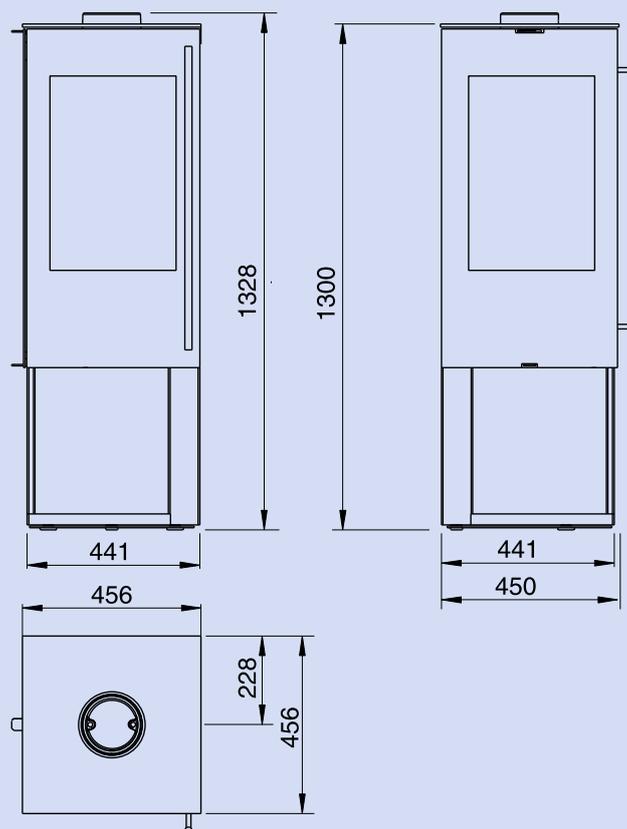


Poignée à  
circulation d'air

### Données techniques

Puissance nominale:	5 kW
Puissance:	3 - 7 kW
Rendement:	> 80 %
Poids: avec habillage acier	176 kg

### Croquis



# Antuco

Le poêle à bois **ANTUCO** poursuit la tradition des poêles modernes Olsberg avec un design intemporel.

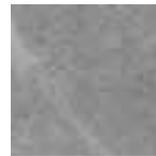
En plus de ses avantages reconnus comme la plaque foyère en fonte massive et la grande vitre bombée, les nouveaux **habillages en pierre ollaire massive Marbre Ruivina BigStone et Grès Sandstein Rainbow BigStone** font du poêle à bois **ANTUCO** une véritable petite centrale thermique dans votre salle de séjour.

Ces habillages massifs donnent à **ANTUCO** une toute nouvelle apparence et permettent le stockage de la chaleur produite de sorte que vous puissiez encore profiter de l'agréable chaleur du poêle Olsberg après avoir chauffé.

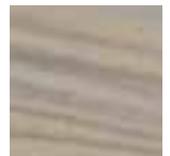
## Habillage pierre ollaire



Serpentin



Ruivina  
BigStone



Rainbow  
BigStone

Antuco avec habillage pierre ollaire Ruivina BigStone





Antuco avec  
habillage pierre ollaire  
Marbre Rainbow BigStone



Antuco avec  
habillage pierre ollaire  
Serpentin et tablette  
(accessoires)



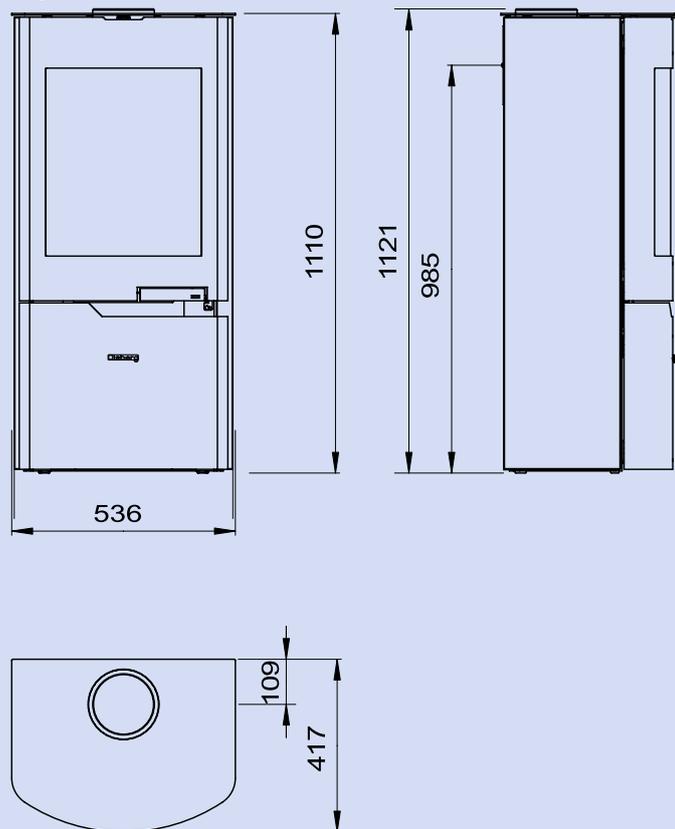
Antuco avec  
habillage acier



### Données techniques

Puissance nominale:	6 kW
Puissance:	3 - 8 kW
Rendement:	> 80 %
Poids:	
avec habillage acier	130 kg
avec pierre ollaire: Serpentin	188 kg
Ruivina BigStone	320 kg
Rainbow BigStone	280 kg

### Croquis



# Alid

**Olsberg**   
PRIMÄRHEIZTECHNIK



Alid avec habillage et tablette pierre ollaire Serpentine

- Poêle à bois svelte
- Système de nettoyage par balayage de la vitre
- Fermeture à 2 points pour une meilleure étanchéité
- Air primaire et secondaire réglables
- **Admission arrière pour arrivée d'air extérieur**
- Connexion au conduit sur le dessus ou à l'arrière
- Normes EN 13240; VKF

## Désignation

## Référence

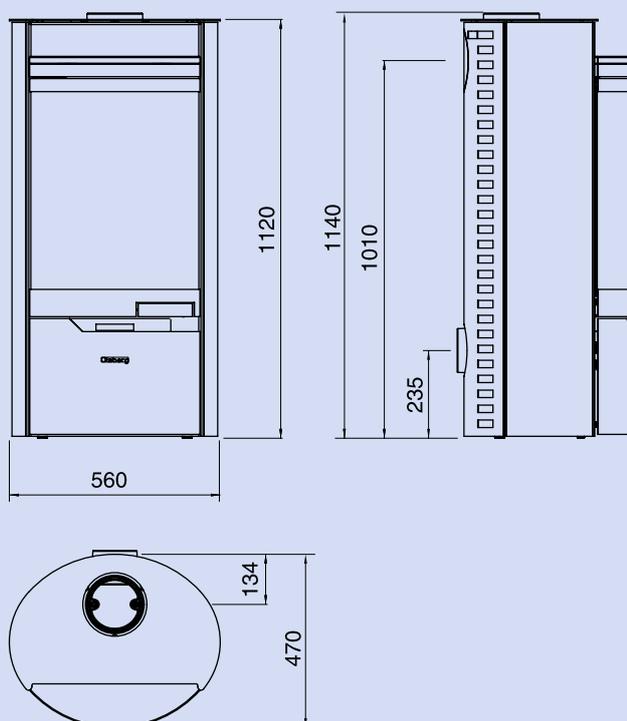
Corps de base:	acier gris	
Tablette céramique	• apricot	23/4967
	• schiefer	23/4969
	• ahorn	23/4960
	• coffee-bone	23/4961
	• autres coloris	23/496x
Tablette pierre ollaire		23/4966

Corps de base:	acier gris	
Habillage céramique	• apricot	23/4964
	• schiefer	23/4965
	• ahorn	23/4968
	• coffee-bone	23/4962
	• autres coloris	23/496y
Habillage pierre ollaire		23/4963
Option:		
Céramique couverture		

Puissance nominale:	6 kW
Puissance:	3 - 6 kW
Rendement:	> 78,0 %
Poids:	
avec habillage acier	143 kg
avec habillage céramique	159 kg
avec habillage pierre ollaire	176 kg
Hauteur / Largeur / Profondeur:	1120 / 560 / 470 mm
Sortie des fumées:	Ø 150 mm
Hauteur départ du tuyau	
vers le haut <sup>1)</sup> :	1140 mm
vers l'arrière <sup>2)</sup> :	1010 mm
Arrivée d'air extérieur:	Ø 120 mm
Hauteur départ du tuyau vers l'arrière <sup>2)</sup> :	235 mm

- 1) Hauteur départ du tuyau jusqu'à sortie de fumée (dessus)
- 2) Hauteur départ du tuyau jusqu'à axe de la sortie de fumée arrière

## Croquis



Alid  
avec tablette céramique  
ahorn



Alid  
avec habillage céramique  
schiefer

## Couleurs standards



apricot

schiefer

ahorn

coffee-bone

# Golaya

**Olsberg**   
PRIMÄRHEIZTECHNIK



Golaya

- Poêle à bois moderne et fin
- Système de nettoyage par balayage de la vitre
- Fermeture à 2 points pour une meilleure étanchéité
- Air primaire et secondaire réglables
- **Admission arrière pour arrivée d'air extérieur**
- Connexion au conduit sur le dessus ou à l'arrière
- Normes EN 13240; VKF



Golaya (en coupe)  
avec coude en sortie arrière 23/5161.9210 et  
Olsberg Power Bloc! 23/5161.9200  
(6 de 8 éléments)

## Désignation

## Référence

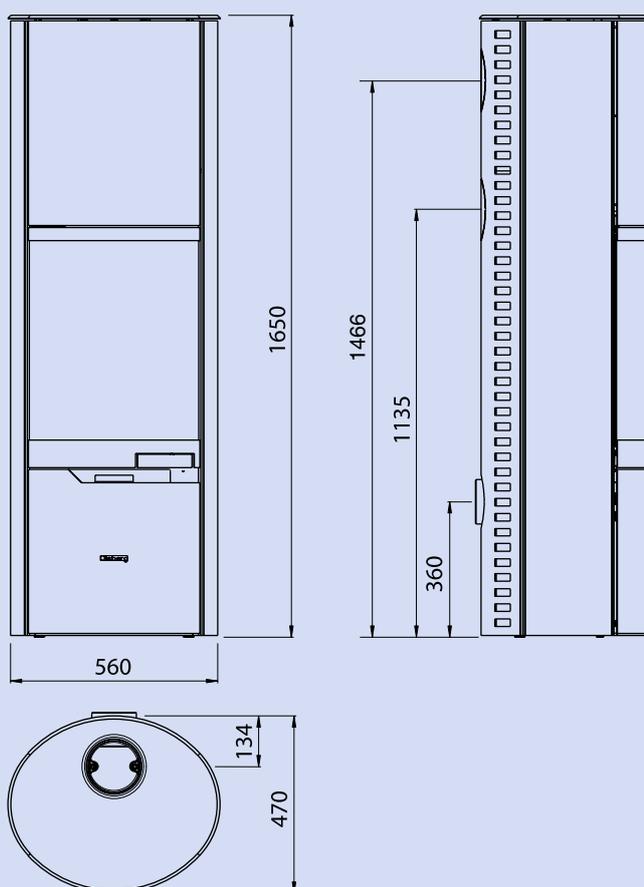
Corps de base: acier noir  
Habillage • noir 23/5161

Option:  
Olsberg PowerBloc! 23/5161.9200  
Coude Ø 150, Hauteur 245 mm, Largeur 375 mm 23/5161.9210

Puissance nominale: 6 kW  
Puissance: 3 - 8 kW  
Rendement: > 80,0 %  
Poids:  
Golaya 180 kg  
Olsberg PowerBloc! 70 kg  
Hauteur / Largeur / Profondeur: 1650 / 560 / 470 mm  
Sortie des fumées: Ø 150 mm  
Hauteur départ du tuyau  
vers le haut <sup>1)</sup>: 1265 mm  
vers l'arrière <sup>2)</sup>: 1135 mm  
avec coude 23/5161.9210 <sup>2)</sup>: 1466 mm  
Arrivée d'air extérieur: Ø 120 mm  
Hauteur départ du tuyau vers l'arrière <sup>2)</sup>: 360 mm

- 1) Hauteur départ du tuyau jusqu'à sortie de fumée (dessus)  
2) Hauteur départ du tuyau jusqu'à axe de la sortie de fumée arrière

## Croquis



# Fogo

**Olsberg**   
PRIMÄRHEIZTECHNIK



Fogo avec tablette céramique apricot



# Fantale

**Olsberg**   
PRIMÄRHEIZTECHNIK



Fantale avec habillage céramique ahorn

- Système de nettoyage par balayage de la vitre
- Fermeture à 3 points pour une meilleure étanchéité
- Air primaire et secondaire réglables
- **Admission arrière pour arrivée d'air extérieur**
- Connexion au conduit uniquement sur le dessus
- Normes EN 13240; VKF



Fantale  
avec habillage pierre ollaire

#### Couleurs standards



apricot



schiefer



ahorn

## Désignation

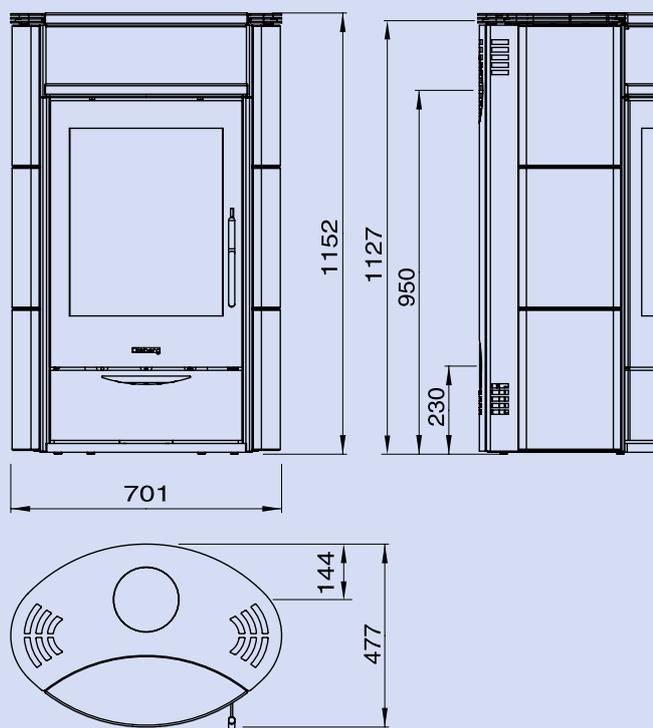
## Référence

Corps de base:	acier gris	
Habillage céramique	• apricot	23/4764
	• schiefer	23/4765
	• ahorn	23/4768
	• autres coloris	23/476x
Habillage pierre ollaire		23/4763

Puissance nominale:	6 kW	
Puissance:	4 - 8 kW	
Rendement:	> 78,0 %	
Poids:		
avec habillage céramique	190 kg	
avec habillage pierre ollaire	240 kg	
Hauteur / Largeur / Profondeur:	1152 / 701 / 477 mm	
Sortie des fumées:	Ø 150 mm	
Hauteur départ du tuyau	vers le haut <sup>1)</sup> :	1127 mm
	vers l'arrière <sup>2)</sup> :	950 mm
Arrivée d'air extérieur:	Ø 120 mm	
Hauteur départ du tuyau vers l'arrière <sup>2)</sup> :	230 mm	

- 1) Hauteur départ du tuyau jusqu'à sortie de fumée (dessus)  
2) Hauteur départ du tuyau jusqu'à axe de la sortie de fumée arrière

## Croquis



# Fayal

**Olsberg**   
PRIMÄRHEIZTECHNIK



Fayal avec habillage pierre ollaire



# Kone

**Olsberg**   
PRIMÄRHEIZTECHNIK



Kone avec habillage céramique apricot



# Escala

**Olsberg**   
PRIMÄRHEIZTECHNIK



- **Un poêle moderne orientable**
- Une grande vitre bombée
- Système de nettoyage par balayage de la vitre
- 2 points de fermeture de la porte pour une rigidité optimale
- Une poignée intégrée hors du rayonnement
- Grand foyer en chamotte pour bûches de 33 cm
- Une combustion optimale et élégante grace aux techniques les plus modernes
- Grille en fonte
- **Air primaire et secondaire réglables séparément**
- Combustible : bois et brique de bois
- Sortie des fumées sur le dessus
- **Buse d'entrée d'air à l'arrière**
- Normes EN 13240; VKF



Escala  
Acier perforé



Escala  
Habillage pierre ollaire

#### Couleurs standards



apricot



schiefer



ahorn

#### Désignation

#### Référence

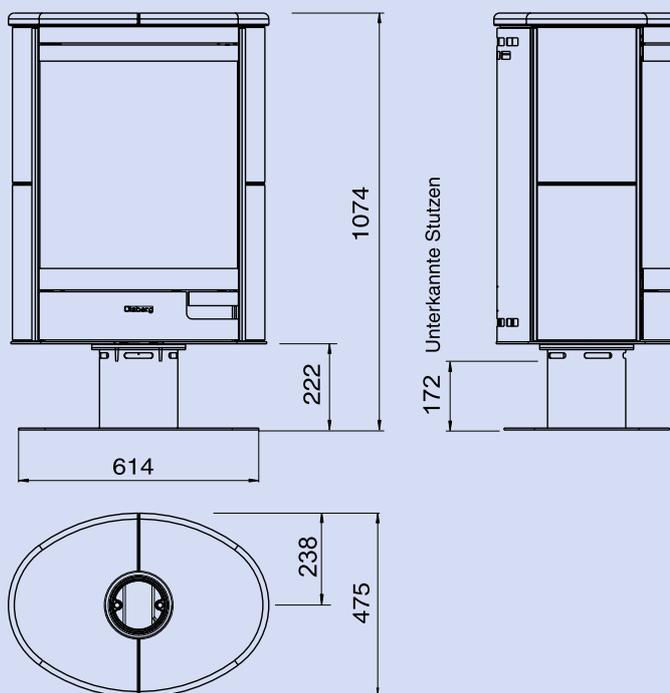
Corps de base:	acier gris	
Habillage acier	• acier perforé	23/4361
Corps de base:	acier gris	
Habillage céramique	• apricot	23/4364
	• schiefer	23/4365
	• ahorn	23/4368
	• autres coloris	23/436x
Habillage pierre ollaire		23/4363

Puissance nominale:	6 kW
Puissance:	4 - 8 kW
Rendement:	> 78,0 %
Poids:	
avec habillage acier	151 kg
avec habillage céramique	169 kg
avec habillage pierre ollaire	232 kg
Hauteur / Largeur / Profondeur:	1074 / 666 / 475 mm
Sortie des fumées:	Ø 150 mm
Hauteur départ du tuyau vers le haut <sup>1)</sup> :	1062 mm
Arrivée d'air extérieur:	Ø 120 mm
Hauteur départ du tuyau vers l'arrière <sup>2)</sup> :	172 mm

1) Hauteur départ du tuyau jusqu'à sortie de fumée (dessus)

2) Hauteur départ du tuyau jusqu'à axe de la sortie de fumée arrière

#### Croquis



# Pale

**Olsberg**   
PRIMÄRHEIZTECHNIK



Pale avec pieds et tablette céramique apricot



## Chambre de combustion à turbulence

- Technique de combustion innovante et brevetée (brevet allemand)



Chambre  
de combustion  
à turbulence



La chambre de combustion à turbulence garantit un mélange optimal d'air de combustion et de gaz chauds. La durée de passage des gaz chauds dans la zone de combustion est prolongée.

Cela permet d'optimiser la post-combustion et de réduire les émissions polluantes et les particules fines.

Une technique de combustion propre et respectueuse de l'environnement:

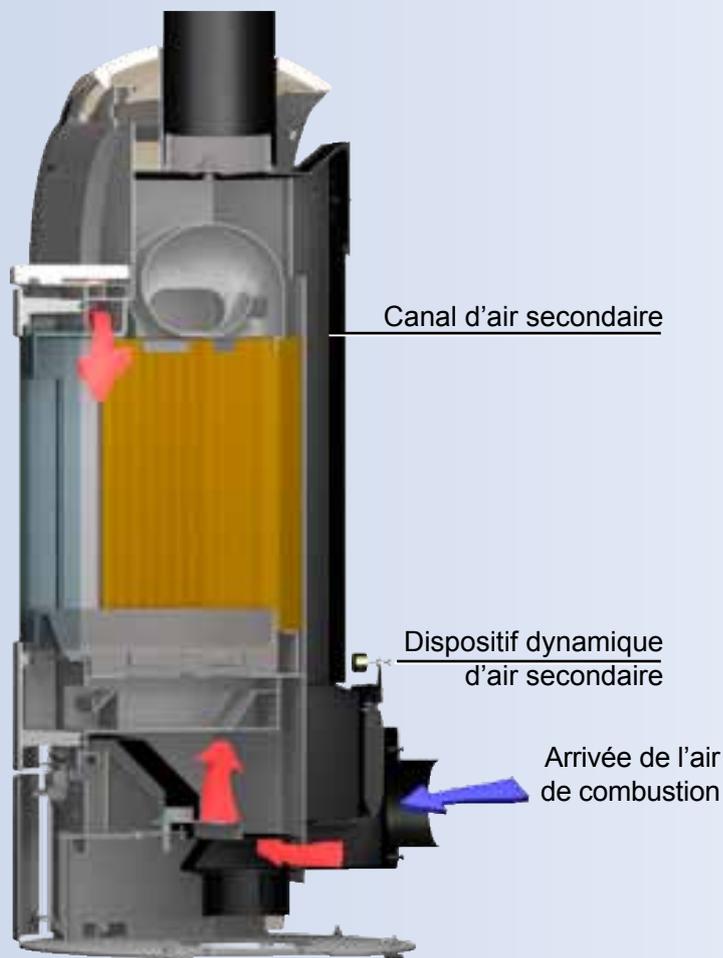
- ▶ Température de combustion élevée
- ▶ Mélange optimal d'air de combustion et de gaz chauds
- ▶ Une durée de séjour extrêmement longue dans la zone de combustion
- ▶ Faibles émissions
- ▶ Haute efficacité

## Dispositif d'air secondaire intégré

- Technique de combustion innovante aux modèles d'utilité protégés (modèle déposé allemand)



Dispositif d'air secondaire

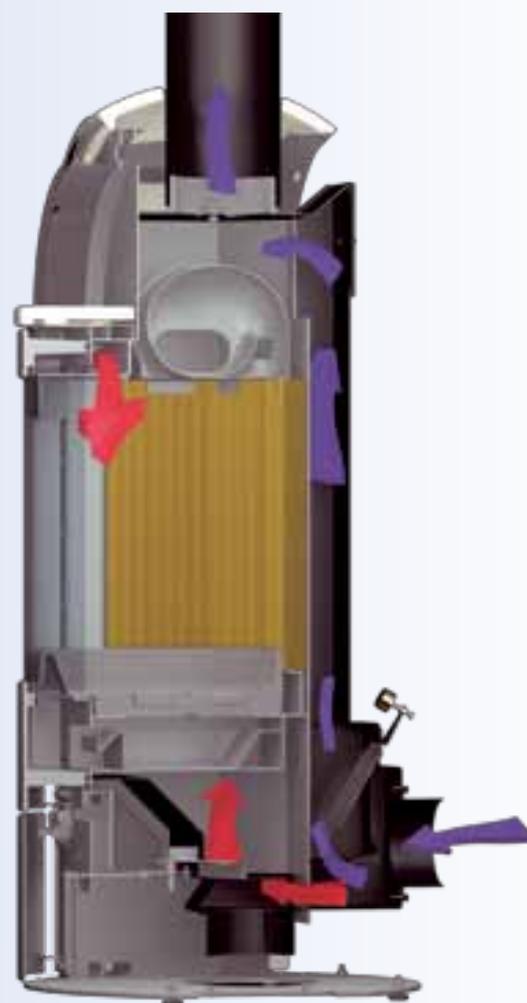
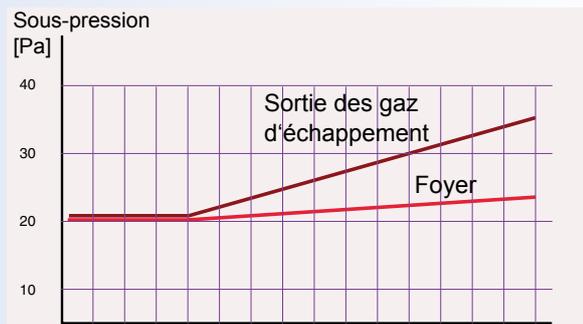


Sous-pression dans le foyer < 20 Pa  
**le volet d'air secondaire fermé**

Le dispositif d'air secondaire qui est mieux connu dans les milieux spécialisés sous le nom de modérateur de tirage, a pour effet de rendre le tirage de la cheminée plus régulier. A partir de 20 Pa, un clapet pendulaire s'ouvre permettant d'obtenir des conditions constantes dans le conduit des gaz brûlés. Ainsi, même par temps de vent et en cas de conditions météorologiques variables, une combustion optimisée est durablement assurée se traduisant par des émissions faibles même lorsque la cheminée a un fort tirage.

Une technique de combustion propre et respectueuse de l'environnement:

- ▶ Combustion optimisée et émissions faibles même lorsque la cheminée a un fort tirage
- ▶ Consommation de combustible réduite et propreté de vitre la meilleure possible



Sous-pression dans le foyer > 20 Pa  
**le volet d'air secondaire commence à s'ouvrir**

## OEC Olsberg Efficiency Controller

- Un grand confort à peu de frais



OEC  
(accessoires)

La température des gaz brûlés est contrôlée à l'aide d'un capteur. Les données enregistrées sont transmises à un processeur du système de réglage qui les compare aux données idéales programmées.

La quantité d'air de combustion est alors ajustée de manière optimale par un servomoteur en fonction de la situation de combustion respective.

A la fin de la combustion (phase d'incandescence de base), l'OEC interrompt l'alimentation en air et empêche ainsi un refroidissement de l'espace chauffé.



Contacteur de porte

Levier à main

Servomoteur

Elément de réglage

Fil du capteur de gaz brûlés

Processus de combustion optimisé par:

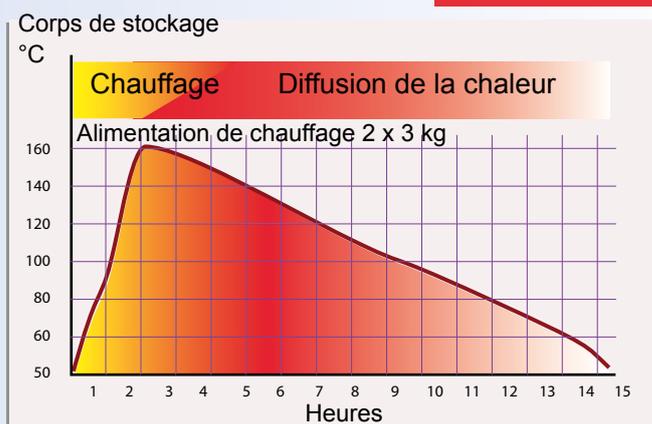
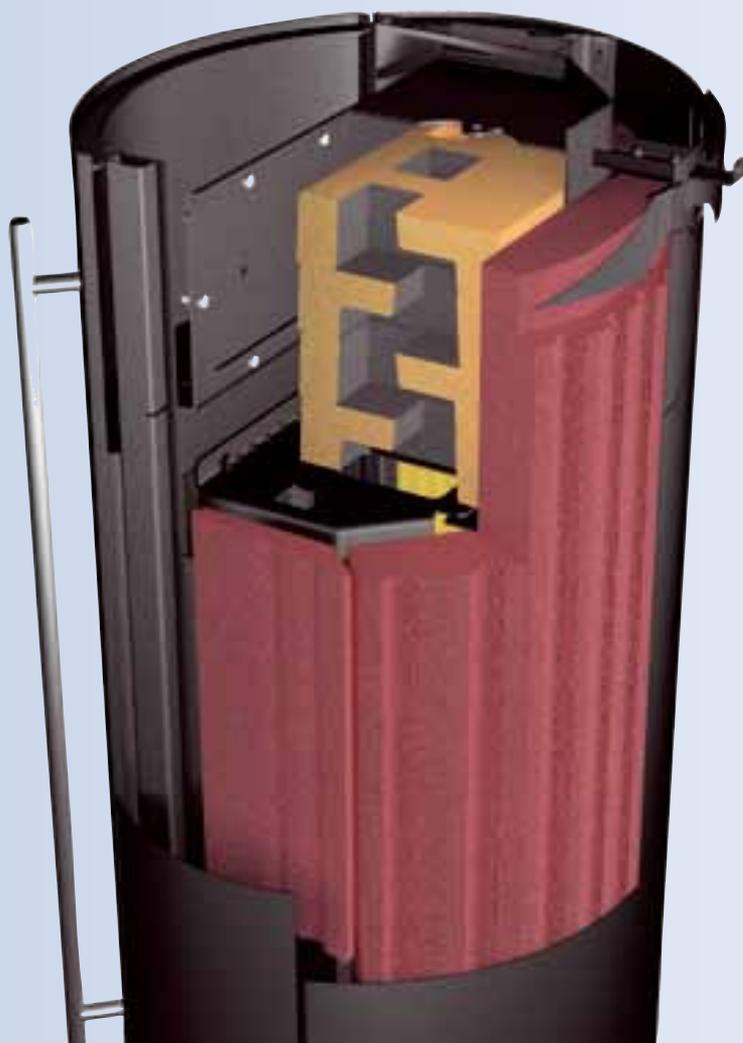
- ▶ Réglage de la combustion par circulation des gaz chauds
- ▶ Apport d'air de combustion optimal
- ▶ Combustion faiblement polluante
- ▶ Pas de refroidissement de l'espace chauffé après la combustion
- ▶ Passage simple en mode manuel
- ▶ Facilement modulable

## Olsberg PowerSystem

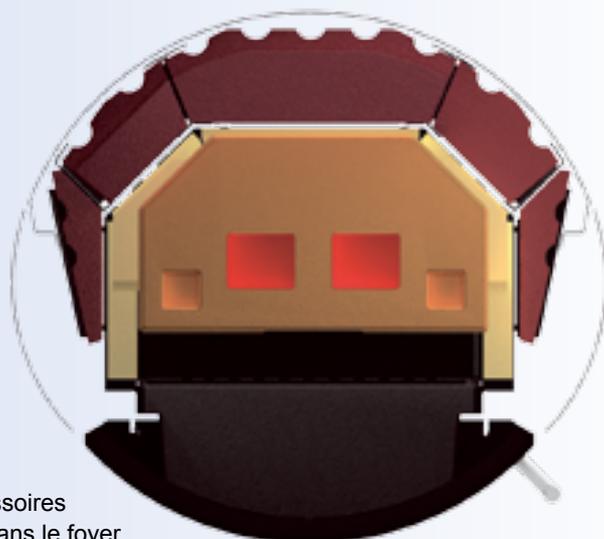
- Chaleur rapide immédiate venant directement de la chambre de combustion
- Chaleur durable par accumulation thermique grâce au Tolima PowerSystem!



**Bloc!  
de stockage  
(accessoires)**



La durée moyenne de combustion du volume de bois remplissant le poêle est en général d'une heure. Si on ne rajoute pas de combustible, le poêle ne produit bientôt plus de chaleur. C'est pourquoi Olsberg a développé avec sa technique de stockage de la chaleur PowerSystem, un foyer qui retient la chaleur produite à l'aide de pierres qui accumulent la chaleur et l'émettent dans la pièce après la phase de combustion comme chaleur rayonnante.



Une chaleur particulièrement durable par :

- ▶ Une masse thermique allant jusqu'à 120 kg
- ▶ Des pierres réfractaires de qualité à base d'olivine en accessoires
- ▶ Le Thermott-SpeicherBloc! comme canal des gaz chauds dans le foyer
- ▶ Montage simple
- ▶ Equipements supplémentaires possibles

## Poêle Tolima Aqua Compact

- Système à eau innovant
- Système de fermeture de porte Compact breveté
- Homologation de la construction pour fonctionnement indépendant de l'air ambiant



Eau



Olsberg présente avec Tolima Aqua Compact un poêle à bois particulièrement efficace sur le plan énergétique. Son plus : il dispose d'une technique innovante de chauffage à eau qui intègre un réservoir d'eau calorifugé. Les raccords pour l'alimentation aller et retour du chauffage se situent à la fois derrière et en dessous du poêle. Avec l'unité d'installation Olsberg à élévation de la température retour et avec le régulateur de différence de température, le Tolima Aqua Compact peut être en règle générale facilement intégré dans les systèmes de chauffage existants.

Environ 70 pour cent de la puissance thermique nominale de 10 kW profitent au système de chauffage central. 30 pour cent de l'énergie se répand directement dans le lieu d'emplacement sous forme de chaleur de rayonnement et de convection. Grâce à cette répartition, le foyer contribue nettement à compléter l'alimentation en chaleur et en eau chaude de la maison et permet ainsi d'en baisser le coût.

Outre les avantages cités, Tolima Aqua Compact se caractérise par le système de fermeture de porte breveté Olsberg Compact. La poignée à circulation d'air parachève utilement le maniement et le design. Le foyer dispose en outre d'une homologation de construction pour le fonctionnement indépendant de l'air ambiant.

Outre une sécurité augmentée de combustion et d'exploitation, l'innovation moderne d'Olsberg peut par exemple fonctionner avec un système de ventilation d'habitation sans autre mesure de sécurité supplémentaire.

La commande électronique OEC (accessoire) crée des conditions idéales de combustion et empêche le refroidissement du lieu d'installation pendant les temps d'arrêt.

Grâce à ses dimensions compactes, Tolima Aqua Compact peut trouver sa place dans tous les logements. Les nombreuses options d'habillage en acier, céramique ou pierre ollaire donnent une touche individuelle.

- ▶ Réservoir d'eau calorifugé
- ▶ Rendement eau: env. 70 %
- ▶ Possibilité de raccord pour l'eau derrière ou en dessous
- ▶ Efficacité énergétique optimale
- ▶ Pas d'équipement de sécurité supplémentaire nécessaire lors du montage avec un système de ventilation agréé



3115  
weichsel



4123  
schlehe



1111  
ahorn



2123  
champagner



2124  
apricot



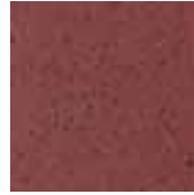
2125  
sonne



3114  
buche



6113  
meranti



6114  
mahagoni



7117  
schiefer



1113  
puro



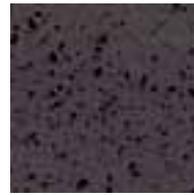
3122  
amande



3123  
canelado



6115  
tabaco



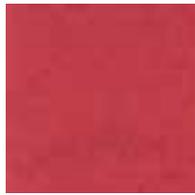
8106  
negro



3125  
indian-summer



3126  
desert-rose



3127  
hot-chilli



3128  
sweet-candy



4137  
blue-velvet



6117  
chocolate-brown



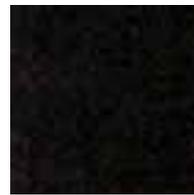
6118  
coffee-bone



7120  
silver-grey

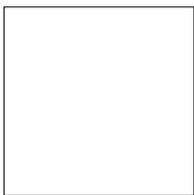


7125  
silver-stone



8107  
black-wood

## Nuancier de Couleurs



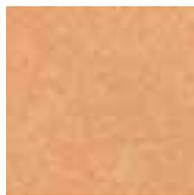
1118  
schneeweiß



1301  
diamant



2302  
goldtopas



3302  
bernstein



3303  
karneol



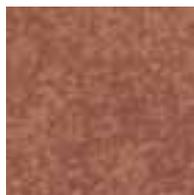
3304  
rubin



4301  
saphir



5301  
smaragd



6301  
jaspis



6302  
tigerauge



6303  
rauchquarz



7301  
kristall



7302  
obsidian



8301  
hämatit

Val. 1/2010, sous réservé  
modifications de couleurs possible

## Données techniques

Modèle	Référence	Mesure Hauteur/Largeur/Profondeur mm	Sortie des fumées Hauteur départ du tuyau vers le haut <sup>1)</sup> Ø mm		Arrivée d'air extérieur Hauteur départ du tuyau vers l'arrière <sup>2)</sup> Ø mm		Porte de chargement Hauteur/Largeur mm	Taille de foyer Hauteur/Largeur/Profondeur mm	* Ecart entre le mur et les côtés arrière/sur les côtés mm	
			mm	mm	mm	mm				
Tolima Aqua Com.	23/559x	1343/586/539	150	1371	1178	125	280	405/333	520/346/335	120/100
Tolima PowerSystem Com.	23/577x	1343/596/549	150	1371	-	125	280	405/333	520/346/335	100/150
Sotara Compact	23/586x	1185/547/553	150	1134	1047	125	209	320/290	420/300/340	100/100
Santorini Compact	23/535x	1354/516/450	150	1363	1222	125	265	356/262	470/270/290	100/100
Palena PowerBloc! Com.	23/576x	1515/460/460	150	1226	1371	125	247	482/350	532/330/370	150/250
Palena Compact	23/575x	1209/460/460	150	1226	1086	125	247	482/350	532/330/370	150/200
Caldera Compact	23/526x	1305/568/470	150	1304	1175	125	235	404/314	520/346/227	100/100
Kieyo Compact	23/505x	1301/450/450	150	1305	1157	125	230	356/262	470/270/290	100/100
Pantoja	23/565x	1298/456/456	150	1326	-	-	-	371/315	463/367/367	150/150
Antuco	23/546x	1110/536/417	150	1121	985	-	-	350/375	495/346/227	100/100
Alid	23/496x	1120/560/470	150	1140	1010	120	235	404/314	520/346/227	100/100
Golaya	23/5161	1650/560/470	150	1265	1135	120	360	404/314	520/346/227	100/100
Fogo	23/466x	1106/670/475	150	1127	950	120	230	391/392	430/413/350	100/100
Fantale	23/476x	1152/702/478	150	1127	950	120	230	391/392	430/413/350	100/100
Fayal	23/486x	1148/715/473	150	1127	950	120	230	391/392	430/413/350	100/100
Kone	23/40xx	1089/745/480	150	1108	981	120	206	376/308	472/346/224	0/0
Escala	23/436x	1074/666/475	150	1062	—	120	172 <sup>3)</sup>	386/393	482/413/264	200/200
Pale	23/448x	755/750/430	150	778	640	120	93	250/510	290/515/300	200/200

Tous les appareils sont aux Normes EN 13240

\* Distances nécessaires par rapport aux murs pour une mise en place devant des murs devant être protégés (combustibles).



- 1) Hauteur départ du tuyau jusqu'à sortie de fumée (dessus)
- 2) Hauteur départ du tuyau jusqu'à axe de la sortie de fumée arrière
- 3) Hauteur de raccordement jusqu'au bord inférieur de manchette

Sous réserve de modifications d'ordre technique ou d'erreurs d'impression.  
Copyright® sous réserve copie, reproduction et usage en électronique, les médias ainsi que partiellement qu'avec l'accord par écrit!  
Seules s'appliquent nos conditions générales.

## Données techniques

Modèle	Référence	Certificat DIN	Puissance nominale en kW	Sortie de gaz en g/s	Température des fumées en °C	Tirage pour la puissance nominale en Pa	Buse d'entrée d'air de combustion	Normes
Tolima Aqua Compact	23/559x	Z 43.11-228	10,0	11,0	270	12	Prise d'air a l'extérieur	DIN plus / EN 13240
Tolima PowerSystem Com.	23/577x	Z 43.12-247	6,0	5,1	305	12	Prise d'air a l'extérieur	DIN plus / EN 13240
Sotara Compact	23/586x	demande en cours	6,0	5,1	300	12	Prise d'air a l'extérieur	DIN plus / EN 13240
Santorini Compact	23/535x	Z 43.12.227	5,0	5,5	320	12	Prise d'air a l'extérieur	DIN plus / EN 13240
Palena PoweBloc! Com.	23/576x	Z 43.12-248	5,0	4,5	330	12	Prise d'air a l'extérieur	DIN plus / EN 13240
Palena Compact	23/575x	Z 43.12-248	5,0	4,5	330	12	Prise d'air a l'extérieur	DIN plus / EN 13240
Caldera Compact	23/526x	Z 43.12-215	6,0	6,3	310	12	Prise d'air a l'extérieur	DIN plus / EN 13240
Kieyo Compact	23/505x	Z 43.12-207	5,0	5,5	320	12	Prise d'air a l'extérieur	DIN plus / EN 13240
Pantoja	23/565x	P 09 OL 104	5,0	6,0	290	12	l'air ambiant	DIN plus / EN 13240
Antuco	23/546x	P 08 OL 12	6,0	6,2	300	12	l'air ambiant	DIN plus / EN 13240
Alid	23/496x	P 07 OL 10	6,0	5,2	360	12	extern	DIN plus / EN 13240
Golaya	23/5161	P 08 OL 11	6,0	5,2	360	12	extern	DIN plus / EN 13240
Fogo	23/466x	P 06 OL 10	6,0	5,2	360	12	extern	DIN plus / EN 13240
Fantale	23/476x	P 06 OL 10	6,0	5,2	360	12	extern	DIN plus / EN 13240
Fayal	23/486x	P 06 OL 10	6,0	5,2	360	12	extern	DIN plus / EN 13240
Kone	23/40xx	P 07 OL 12	6,0	6,1	300	12	extern	DIN plus / EN 13240
Escala	23/436x	P 07 OL 11	6,0	6,3	330	12	extern	DIN plus / EN 13240
Pale	23/448x	P 07 OL 19	8,0	8,0	280	11	extern	DIN plus / EN 13240

Tous les appareils sont aux Normes EN 13240



Sous réserve de modifications d'ordre technique ou d'erreurs d'impression.  
Copyright® sous réserve copie, reproduction et usage en électronique,  
les médias ainsi que partiellement qu'avec l'accord par écrit!  
Seules s'appliquent nos conditions générales.

